

XE MÁY ĐẠP
CỦA HÃNG M. CAFFORT
HIỆU
(ALCYON)
ALCANTARA

Đua đường trường cũng là đua tài trường thì chiếc ALCYON mới là giải nhất luôn luôn.

Kỳ 14 Mai 1925, cuộc đua Saigon - Honam - Saigon 80 km. M. Didiou hãng mới của ALCYON.

Kỳ 10 Mai 1925, cuộc đua tài trường đua: 1.000 thay vì M. Caffort hãng mới của ALCYON.

1.000 thay vì M. Caffort hãng mới của ALCYON.

M. CAFFORT.
R. 12 24 26. Rue Cabanis - SAIGON

CƯỚC LẠC-QUYÊN
giúp dẫn bị thủy - tại Biên - Hòa

Camau, 36 29 Saigon 225 85
M. J. Mathieu Nhung, thương-chiết tại Camau kỳ giờ cho ông chính Hội-đồng cứu lạc-quyên giúp dẫn bị thủy-tại Biên-Hòa, 5 Saigon.

Ông chính Hội-đồng, tại lý làm hòa-hành mà giờ cái mà đưa số bạc là 15 đồng, của là quyền được, cho hời để giúp dẫn bị thủy-tại Biên-Hòa.

Và như tiền xin hỏi dâng giám cái lista của tôi gửi theo đây vào báo,
Số bạc gửi 1.057.922
Trợ cấp mỗi tháng 3.22
Coi lại 1.049.600
Total des 4 sources de Gala à Camau, du 1. 18, 19, Octobre 1925: 238.20
Ventes des billets de 500 36.72
Quêtes: 150 30
Don de comité: 200 60
Phu Thanh, Délégué. 200 60
Nguyễn-công-Khánh. 100 30
Anonyme. 200 60
Huỳnh-thông-Sau, Cholon 50 15
Đương-van-Hiếp, Receiver postes. 10 30
Nguyễn-minh-Tanh, médecin Le-lieu-Nen, Cholon 20 60
Joseph Sang, Cholon 10 30
Hoàng-huy-Hoàng, agent tech. 15 45
Trần-công-Tung, prop. 20 60
Nguyễn-van-Chim, coop. 50 15
Bao-Hoai. 30 90
Ngô-thiện-Lương charge des écoles. 5 15
Lam-giang-Ky, Douanes. 10 30
Mathias Nuong, Negotiat. 10 30
Nguyễn-van-Chinh, Douanes. 5 15
Ng-van-Khuông, Secrétaire 5 15
Ho-van-Cang. 5 15
Ng-phước-Dương. 5 15
Dinh-công-Hoa, Secrétaire Fortis 5 15
U-van-Dai, Secrétaire Foris 5 15
Vuong-van-Hua, Huong-quan 5 15
Đang-gạc-Quang, arpenteur Hai-Sau, Commerçant 5 15
Anonyme 10 30
Anonyme 10 30
Lam-phước-Thang, Interprète Chinh, Secrétaire 5 15

TENTEZ LA FORTUNE
ouvrez lui votre porte
CHỈ XUẤT RA 15 QUAN MÃ TRONG ĐƯỢC 500.000 quan
HÃY MUA
Mở cửa phần PANAMA 4 lots

Thứ tự: 15 quan, rồi là 5 trong 15 tháng rồi mới được 20 quan chờ thua hết lượt định ngày 12 Mars 1900 học kinh tế nhân cho những vị mua.

Khí tài tiền kỳ đầu thì qui vị sẽ tiếp được một số về. Qui vị sẽ được dự vào các kỳ xổ số cho đến khi sẽ của qui vị trúng một số. Mỗi một cái vé. BAN PANAMA. đầu phải trúng một lot trị 800.000 quan, hoặc phải thua lot trị 400 quan.

CÙNG NHƯ CHƠI VAY HƯNG VỮA ĐẶNG CHẮC LẠI VỮA ĐẶNG LỢI
Cổ tiền 200.000 000 quan cho trước
Sẽ gởi cho không qui vị GIẤY ĐỒ SỐ BẰNG XÀ - MỖI NĂM XỔ BÓN KỶ
Ngày 15 Février, 15 Août, 15 Mai và 15 Novembre
MƯỜN DỰ VÀO CƯỚC XỔ SỐ. HÃY GỬI 15 QUAN TIỀN TAY CHO
BANQUE NOUVELLE, 8, Rue Papère, 8, MARSEILLE (France)

COI CHỪNG...
TẠI COI ĐỒNG-PHÁP NÀY CÓ MỘT BÀN ĐỒ THỰC KIỆN

Ông vàng, mạ vàng, đầu môi thiết y giá.
Kiến cho những người đi xe hơi dùng.
Thư thiết dài, không hề (thiết Tripley).
Ông dóm, thì trong như ngọc; kiến lấy tìm.
Hạt thì biển (Thermomètre) và âm tinh biển (baromètre).
Kiến cho những người cần thì, con mắt lo và những người có bệnh đau con mắt.
Cổ thù trắng và thù màu, dễ mang đi uống.
Cổ thù chế riêng, như nhân, để cho những người có mặt.
Kêu máy và những người cần thì nhiều.
Cổ thù kiến hai mặt, dễ coi xa và coi gần.

Gia đồng băng đầu môi thiết y giá. 4 50
Gia đồng xi vàng, giá. 2 20 không có kiến
Gia đồng nickel, giá. 0 60
Kiến mang đi uống, giá. 0 80

COI CON MẮT KHÔNG AN TIỀN
ĐẠI ĐƯỢC PHÒNG L. SOLIRÈNE
đi uống nhỏ hát tây.
SAIGON

Glycolaine ROBIN
Làm ra có hột nhỏ như gao

Ấn cơn rồi cứ uống 2 hay 3 muỗng cà-phê đó.

Thêm sức lực và đại bỏ dưng g cho cả gân cốt trong mình.

Những ai nghe trong mình quá yên mà dưng ít lâu thì mạnh mẽ lại liền

Phải đòi có hiệu ROBIN và đừng chịu món chi khác nã
Có trẻ lại Thương-dũng Đức-phòng L. SOLIRÈNE ở nhà hai SAIGON
Bảo chế tại nhà Robin, 45 13 đường Poisy-Paris

CONDENSE MILK NESTLÉ

Thường dùng trong các nhà trường, trong trường Nam kỳ.

Chức-tên phải nại cho được nhân-sỹ của "đ" chim" thì sẽ được đẹp lòng.

Thuốc hoàn **NIRVA**

Trị bình
bò Nha-phiên rất thần hiệu
Nó thể cho thuốc Solution R của ông HOLBE

TRỞ BÀN TẠI TIỆM THUỐC L. SOLIRÈNE
đi uống nhỏ hát tây Saigon

Don des bénéficiaires:

MM. Delmas	10 30
Le Bibon	15 45
Nguyễn-phước-Cuong	20 60
Huyen Tu	50 15
Có-nam Tân	5 15
Mme Anonyme, pour une solrète	65 15
MM. Dúc-công-Nghi	10 30
Bay Co, propriétaire	10 30
Lê-chàng-Gân	10 30
Cả Nghĩa, Khanh-an	15 45
Trần-van-Giàu, propriétaire	5 15
Cả Ban	5 15
M. Đỗ Xá, Douanes	5 15
Lang An-trach	10 30
MM. Ng-van-Cung, propriétaire	5 15
Huỳnh-gạc-Tu, Co tau	5 15
Ba-Tho, propriétaire	5 15
Quản-thành-Thai, Opium	5 15
Mme Ben Tan	5 15
Chef de congrégation Hainan	5 15
M. Ben-bien Tu	30 90
Lang Tân-thành	7 20
Lang An-suyen	10 30
M. Huỳnh Khanh	5 15
Midiame Ben Hui	5 15
MM. Trần-phong-Nhiên	5 15
Phu-Bau	5 15
Hồ-chàng-Dang, An-trach	20 60
Khanh-Ky, Saigon	10 30
Ban Tac	40 120
Tu-Quy	10 30
Ben-bien Nui	10 30
Total des recettes...	437 50
Dépenses diverses...	275 10

Resté à envoyer au Président du Comité de la souscription pour les inondés de Biênhoa
Camau, le 30 Octobre 1925.
L'organisateur: Mathias NUONG.

Suite de la liste du Lun-Tanh Tan-Van, (arrêté le 3 Décembre 1925) 237 50
Suite de la listes de l'Echo Annonciateur, (arrêté le 3 Décembre 1925) 71 00
Suite de la liste de l'Impérial et Trung-Lap-Hoa, (arrêté le 3 Décembre 1925) 44 37
Somme reçue antérieurement par le Comité 14.214 35
Somme total reçue jusqu'au 3 Décembre par le Comité 15.643 94

Giờ tầm hầu kè. Bề lạng nắng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoan bướm lượn ngoài khơi
NGƯỜI ÒNG KÈ BÀI HÁT
Dường kỳ thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRÁI QUA, là chẳng nên mượn máy «KODAK» chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa sau mà máy chụp hình hiệu «KODAK» nơi chỗ làm Đại-ly.
PHARMACIE PRINCIPALE
đi uống nhỏ hát tây, Saigon

Bỏ hiệu rất vui lòng đem đi các địa phương cho chú-thon chọn lựa

Feuilleton n° 49

NĂNG NGHĨA PHẢI GAN

HỒI THỨ IV (Tiếp theo)

Quanh lớn chạy ra chạy vào, trở lại trở về một hồi, tung thế quá chúng biết liên sao: lấy giờ Đoàn-kỳ-Thoại phải nổi xung lên, không còn biết sợ gì là lời dọa, kễ gì là tội-tính-phải-quy, sẵn cái tổ-khieu uống nước để trên bàn, chẳng bèn quơ nhấm ngụm trà Trầ-nghĩa-Sĩ mà phân tay. Đe, dằn,

chàng vịn bàn, phăng cẳng tay dưng qua càn vàng một cái cốp, giục mình mở mắt ra thì thấy mình hãy còn đang nằm dài trên ghế, quạya sách rớt dưới đất; con mõ-bôi thì dưng vọt ào mình; dẽ vậy, tay chơn mình-máy thấy đều bá hóai.Chàng liền sực ngộ lên đồng-hồ thì thấy đê quá năm giờ, kễ đó là ở trong nhà cũng vừa đây lo đi nếu nước chằm trà, lần chầu-làn ghé.

Vừa ngồi nghĩ-nghĩ xa gần, nổi vu, nỗi sợ, nỗi giận, nỗi mừng; giờ-lai buổi ra trời để sáng. Đón-kỳ-Thoại liền-lai, dể đẹp lại trở gọt vêntha, sứt-sang đi làm việc...

Đấy rồi khi hai vợ-chàng-gia Trầ-nghĩa-Sĩ về cù-làng-thờ-là Trầ-nghĩa-Thoại, dùng lửa bẻ đũa để chầu trở lên, thì, cánh nhà nghĩ đem xem ra lấy làm thãm-thảm-buồn-bĩ. Nhữt là Ngoc-Sương ò-dột sớm chiều, đôi

mắt vịn ti thấy có con nào cào cào gọt; Nừnha khi nằng đàng cường chông nghĩ chuyên vẫn nói con, phở nhử lại vung chén ào nước mắt; doan con lấy mặt mà khóc kễ ni-nen, thới cãng nghe ra cãng tên thãm nói nằng ra ngời dự ngoai,thêm, ngồn lên, thấy cãng trời tịch-mịch-u-u, thì, nỏ lảm thồng như ruột gan bị ai, chích ai dầm, ỏi! Nó dàu-dòm lảm sao, trong thấy cãng trời mà quẻ nhử từng lại cái nói buồn của nằng bấy giờ, thớt chãng con nói nào cho quẻ, cỏi đời buồn rầu khước thãm; lần lần ngày giờ đem trãng, nằng sượng thay đôi, dực đầu chứng tên sao thiang trượng, xem nằng cũng có đê nguy ngoai, mặt sừu lừn gằm. Song có

một điều là từ đó đến sau, nằng vịn, ti khi cười, cứ gục phàn mõ người cũ-àng-lẽ-mi mà phu-xưng-phu-vũ cho vui đạo

Thấy vậy, Đón-kỳ-Thoại lại thêm buồn; ngời vì một người là sủa ta mền, là trong ta vì, vự rằng không phải cưng như đê cò lình an nghĩa ai, hương lửa mền nghĩ gì, chò mội tiếng cười của người cũng đê lảm cho ta vui, cho ta phỏn phỏt lỏng; đến nay vì đạo hiên-trũ của người, mà đẽm ngày vẫn máy chầu mặt ti, liêu hỏe xuê, thì ta là chẳng lấy làm đau thườn mà cưng buồn thãm thãm thêm!

Cho mền thới thì kễ từ đây, Đón-kỳ-Thoại từ đỏi với tình nghĩa kim-bồng, bẫy chik-kiet, thì vẫn thãm thể với về nói cười, song nếu nghĩ đến tâm sự mình riêng thì lấy làm sừn sừn xác đê, Cỏ nhiều khi chãng đừn

(Mãi tiếp).

